

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|---------------------------|--|------|
| | I <i>Meddelelser</i> | |
| | Kommissionen | |
| 2000/C 71/01 | Euroens vekselkurs | 1 |
| 2000/C 71/02 | Oversigt over anmeldelser, som Kommissionen har modtaget i 1999 i henhold til artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97 | 2 |
| 2000/C 71/03 | Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære ⁽¹⁾ | 3 |
| 2000/C 71/04 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse | 6 |
| 2000/C 71/05 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾ | 7 |
| 2000/C 71/06 | Statsstøtte — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til støtte C 48/99 (ex NN 129/98) — Spanien (Álava-provinsen) — Fiskal støtteforanstaltning i form af en skattegodtgørelse på 45 % ⁽¹⁾ | 8 |
| 2000/C 71/07 | Meddelelse fra Kommissionen om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier | 14 |

II *Forberedende retsakter*

.....

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III *Oplysninger*

Kommissionen

2000/C 71/08

Liste over tilskud ydet i 1999 som følge af indkaldelsen af forslag med henblik på opnåelse af tilskud på transportområdet (*EFT C 41 af 16. februar 1999*) 19

ABONNEMENTSPRISER

| Årsabonnement (inkl. porto for normal befordring) | | | | | | Enkeltnumre (**) | | |
|---|---------------------------------|---|---|---|-------------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| Pris i EUR | »L + C« papir- udgave (*) | »L + C« EUR-Lex cd-rom månedlig (kumulativ) udgave | Meddelelser om udvæl- gelses- prøver (**) | Supplement til EF-Tidende (udbud og offentlige aftaler) Kalenderåret 2000 | | Til og med 32 sider | Til og med 64 sider | Over 64 sider |
| | | | | cd-rom daglig udgave | cd-rom 2 gange ugentlig | | | |
| 840,- | | 144,- | 30,- | 492,- | 204,- | 6,50 | 13,- | Prisen fastsættes i hvert enkelt tilfælde |

Særlige forsendelsesformer faktureres separat. *De Europæiske Fællesskabers Tidende* samt alle andre periodiske og ikke-periodiske publikationer, der udgives af De Europæiske Fællesskaber, kan bestilles på nedennævnte salgskontorer. Gratis kataloger kan rekvireres.

NB:

Abonnement på *De Europæiske Fællesskabers Tidende* indbefatter også publikationen »Register over gældende EF-retsfor skrifter og andre akter udstedt af EF-institutionerne« (to udgaver om året).

(*) *De Europæiske Fællesskabers Tidende* består af serie L (retsfor skrifter) og C (meddelelser og oplysninger). Der kan kun tegnes abonnement på de to serier samlet.

(**) Meddelelserne om udvælgelsesprøver fås gratis på Europa-Kommissionens repræsentationskontorer i medlemsstaterne. Hvis meddelelserne om udvælgelsesprøver ønskes tilsendt automatisk i abonnement, opkræves et gebyr til dækning af portoudgifter og administrationsomkostninger.

SALG OG ABONNEMENT

Salgsagenter for papir-, video- og mikrofilmudgivelses

Offlineagenter for cd-rommer, disketter og kombinerede produkter

Gatewayagenter for databaser

Alle salgsganter, offlineagenter og gatewayagenter kan også tilbyde abonnementer på alle udgaver af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

BELGIQUE/BELGIË

Bureau Van Dijk SA
Avenue Louise 250/Louisalaan 250
Boite 14/Bus 14
B-1050 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
E-mail: info@bvdep.com

Jean De Lannoy
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

La librairie européenne/De Europese Boekhandel
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@leurop.be
URL: <http://www.leurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84

PF Consult SARL
Avenue des Constellations 2
B-1200 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 771 10 04, fax: (32-2) 771 10 04
E-mail: paul-feyt@tvtv.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: <http://www.schultz.dk>

Munksgaard Direct
Østergade 26A, Postboks 213
DK-1005 København K
Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
URL: <http://www.munksgaarddirect.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH
Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
E-mail: vertrieb@bundesanzeiger.de
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

DSI Data Service & Information GmbH
Kaisersteige 4, Postfach 11 27
D-47495 Rheinberg
Tel. (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
E-mail: dsi@dsidata.com
URL: <http://www.dsidata.com>

Outlaw Informationssysteme GmbH
Matterstockstraße 26/28, Postfach 62 65
D-97080 Würzburg
Tel. (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
E-mail: info@outlaw.de
URL: <http://www.outlaw.de>

ΕΛΛΑΔΑ

Γ.Κ. Ελευθεροπούκης ΑΕ
Διογένης Βιθλοπολείο – Εκδόσεις
Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 331 41 80/12/34/5
Φαξ: (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο
Τεκμηρίωσης ΕΠΕ)
Δ. Αιγινίτου 7, GR-115 28 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 723 52 14, φαξ: (30-1) 729 15 28
E-mail: helketec@techlink.gr
URL: <http://www.techlink.gr/helketec>

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros/
913 84 17 15 (Suscripción)
Fax: (34) 915 38 21 21 (Libros/
913 84 17 14 (Suscripción)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: <http://www.boe.es>

Greendata
Ausias Marc, 119 Locales
E-08013 Barcelona
Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
E-mail: hugo@greendata.es
URL: <http://www.greendata.es>

Mundi Prensa Libros, SA
Castelló, 37, E-28001 Madrid
Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: <http://www.mundiprensa.com>

Sarenet
Parque Tecnológico, Edificio 103
E-48016 Zamudio (Vizcaya)
Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
E-mail: info@sarenet.es
URL: <http://www.sarenet.es>

FRANCE

Encyclopédie douanière
6, rue Barbès, BP 157
F-92304 Levallois-Perret Cedex
Tél.: (33-1) 47 58 09 00
Fax: (33-1) 47 58 07 17

FLA Consultants
27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
Tél.: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04
E-mail: flabases@wvay.fr
URL: <http://www.fla-consultants.fr>

**Institut national de la statistique
et des études économiques**
Data Shop Paris
195, rue de Bercy
F-75582 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 53 17 88 44
Fax: (33-1) 53 17 88 22
E-mail: datashop@insee.fr
URL: <http://www.insee.fr>

Journal officiel
Service des publications des CE
26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
Tél.: (33-1) 40 58 77 31
Fax: (33-1) 40 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: <http://journal-officiel.gouv.fr>

Office central de documentation
33, rue Linné, F-75005 Paris
Tél.: (33-1) 44 08 78 30
Fax: (33-1) 44 08 78 39
E-mail: bai@occd.fr
URL: <http://www.occd.fr>

IRELAND

Government Supplies Agency
Publications Section, 4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

Lendac Data Systems Ltd
Unit 6, IDA Enterprise Centre
Pearse Street, Dublin 2
Tel. (353-1) 677 61 33
Fax (353-1) 671 01 35
E-mail: marketing@lendac.ie
URL: <http://www.lendac.ie>

ITALIA

Licosa SpA
Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552, I-50125 Firenze
Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: <http://www.licosa.com>

LUXEMBOURG

Infopartners SA
4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg-Howald
Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
E-mail: infopartners@ip.lu
URL: <http://www.infopartners.lu>

Messageries du livre SARL
5, rue Raffaisen, L-2411 Luxembourg
Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
E-mail: mdl@pt.lu
URL: <http://www.mdl.lu>

Messageries Paul Kraus
11, rue Christophe-Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: (352) 49 98 88-8
Fax: (352) 49 98 88-444
E-mail: mail@mpk.lu
URL: <http://www.mpk.lu>

PF Consult SARL
10, boulevard Royal, BP 1274
L-1012 Luxembourg
Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
E-mail: paulfeyt@compuserve.com

NETERLAND

Nedbook International BV
Asterweg 6, Postbus 37600
1030 BA Amsterdam
Tél.: (31-20) 634 08 16
Fax (31-20) 634 09 63
E-mail: info@nedbook.nl

Samsom Bedrijfsinformatie BV
Prinses Margrietaan 3, Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tel. (31-172) 46 66 25
Fax (31-172) 44 06 81
E-mail: helpdesk@sbi.nl
URL: <http://www.sbi.nl>

SDU Servicecentrum Uitgevers
Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tél.: (31-70) 378 96 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: <http://www.sdu.nl>

Swets & Zeitlinger BV
Heereweg 347 B, Postbus 830
2160 SZ Lisse
Tel. (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
E-mail: ycampens@swets.nl
URL: <http://www.swets.nl>

ÖSTERREICH

EDV GmbH
Altmannsdorferstraße 154-156
A-1231 Wien
Tel. (43-1) 667 23 40, Fax (43-1) 667 13 90
E-mail: online@edvg.co.at
URL: <http://www.edvg.co.at>

Gesplan GmbH
Dapontgasse 5, A-1031 Wien
Tel. (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
E-mail: office@gesplan.com
URL: <http://www.gesplan.com>

**Manz'sche Verlags- und
Universitätsbuchhandlung GmbH**
Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
Tel. (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-mail: bestellen@manz.co.at
URL: <http://www.manz.at>

PORTUGAL

**Distribuidora de Livros
Bertrand Ld**
Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037, P-2700 Amadora
Tel. (351-1) 495 87 87
Fax (351-1) 496 02 55
E-mail: dl@bip.pt

**Imprensa Nacional-Casa
da Moeda, SA**
Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tel. (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spooce@incm.pt
URL: <http://www.inc.mpt>

Telepac
Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
Arquiparque – Miraflores
P-1495 Alges
Tel. (351-1) 790 70 00
Fax (351-1) 790 70 43
E-mail: bdados@mail.telepac.pt
URL: <http://www.telepac.pt>

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/
Akademiska Bokhandeln**
Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P/tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.fi
URL: <http://www.akateeminen.fi>

**TietoEnator Corporation Oy,
Information Service**
PO Box 406
FIN-02101 Espoo/Esbo
P/tfn (358-9) 86 25 23 31
F./fax (358-9) 86 25 35 53
Sähköposti: markku.kolari@tietoenor.com
URL: <http://www.tietoenor.com/>
tietopalvelut

SVERIGE

BTJ AB
Traktorvägen 11, S-221 82 Lund
Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
E-post: btje-pub@btj.se
URL: <http://www.btj.se>

Sema Group InfoData AB
Fyrværkarbacken 34-36
S-100 26 Stockholm
Tfn (46-8) 726 50 00, fax (46-8) 618 97 78
E-post: infotorg@infodata.se
URL: <http://www.infodata.se>

Statistiska Centralbyrån
Karlavägen 100, Box 24 300
S-104 51 Stockholm
Tfn (46-8) 783 48 01, fax (46-8) 783 48 99
E-post: info@scb.se
URL: <http://www.scb.se/scbswe/ishtm/eubest.htm>

UNITED KINGDOM

Abacus Data Services (UK) Ltd
Waterloo House, 59 New Street
Chelmsford, Essex CM1 1NE

Tel. (44-1245) 25 22 22
Fax (44-1245) 25 22 44
E-mail: abacusuk@aol.com
URL: <http://www.abacusuk.co.uk>

Business Information Publications Ltd
15 Woodlands Terrace
Glasgow, G3 6DF, Scotland
Tel. (44-141) 332 82 47
Fax (44-141) 331 26 52
E-mail: bip@bipcontracts.com
URL: <http://www.bipcontracts.com>

Context Electronic Publishers Ltd
Grand Union House
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tel. (44-171) 267 89 89
Fax (44-171) 267 11 33
E-mail: david@context.co.uk
URL: <http://www.justis.com>

DataOp Alliance Ltd
PO Box 2600, Eastbourne BN22 0QN
Tel. (44-1323) 52 01 14
Fax (44-1323) 52 00 05
E-mail: sales@dataop.com
URL: <http://www.dataop.com>

The Stationery Office Ltd
Orders Department
PO Box 276
London SW8 5DT
Tel. (44-171) 870 60 05-522
Fax (44-171) 870 60 05-533
E-mail: book.orders@theso.co.uk
URL: <http://www.tsoonline.co.uk>

ISLAND

Bokabud Larusar Böndal
Skólavörðustíg, 2, IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 551 56 50
Fax (354) 552 55 60
E-mail: bokabud@sinnet.is

Skýrr
Ársmúli, 2, IS-108 Reykjavík
Tel. (354) 569 51 00
Fax (354) 569 52 51
E-mail: sveinbjorn@skyr.is
URL: <http://www.skyr.is>

NORGE

Swets Norge AS
Ostenjovene 18, Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
E-mail: kytterli@swets.no

Vestlandsforsking
Fossetunet 3
N-5800 Sogndal
Tel. (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
E-mail: eurlink@vf.hisf.no

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz
c/o OSE, Stampfenbachstraße 85
PF 492, CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: <http://www.osec.ch/eics>

ANDRE LANDE

En komplet liste over salgskontorer for *De Europæiske Fællesskabers Tidende* – specielt for tredjelande – kan fås ved Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer eller via Internettet på følgende hjemmeside: <http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>

Denne EF-Tidende er også tilgængelig på EUR-Lex (<http://europa.eu.int/eur-lex/>) i 45 dage

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på Internet: <http://europa.eu.int>



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 LUXEMBOURG

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**10. marts 2000**

(2000/C 71/01)

| | | | |
|---------------|---|----------|-----------------------------------|
| 1 euro | = | 7,4489 | danske kroner |
| | = | 333,7 | græske drakmer |
| | = | 8,4415 | svenske kroner |
| | = | 0,6095 | pund sterling |
| | = | 0,9613 | amerikanske dollar |
| | = | 1,3981 | canadiske dollar |
| | = | 102,27 | japanske yen |
| | = | 1,6078 | schweizerfranc |
| | = | 8,0995 | norske kroner |
| | = | 70,89005 | islandske kroner ⁽²⁾ |
| | = | 1,5658 | australske dollar |
| | = | 1,9422 | new zealandske dollar |
| | = | 6,12829 | sydafrikanske rand ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

**Oversigt over anmeldelser, som Kommissionen har modtaget i 1999 i henhold til artikel 5 i
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 258/97**

(2000/C 71/02)

Mellem 1. januar og 31. december 1999 modtog Kommissionen tre anmeldelser om markedsføring af nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser i henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 258/97.

| | Ansøger | Beskrivelse af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser | Forelagte videnskabelige oplysninger | Anmeldelsesdato | Oversendelse til medlemsstaterne |
|----|---|---|--|------------------|----------------------------------|
| 8 | Hoechst Schering AgrEvo GmbH Industriepark Hoechst AgrEvo-Haus K 607 D-65926 Frankfurt am Main | Forarbejdet olie fremstillet på basis af genetisk modificeret raps afledt af Falcon GS 40/90 | BgVV ⁽¹⁾ Stellungnahme zur wesentlichen Gleichwertigkeit des aus der transgenen, Glufosinat-toleranten Raps-sorte Falcon GS/40/90 gewonnenen raffinierten Speiseöls (Udtalelse om »væsentlig ækvivalens« for så vidt angår forarbejdet spiseolie, der er udvundet af transgenetisk glufosinatolerant raps af varianten Falcon GS/40/90) | 21. oktober 1999 | 8./9. november 1999 |
| 9 | Hoechst Schering AgrEvo GmbH Industriepark Hoechst AgrEvo-Haus K 607 D-65926 Frankfurt am Main | Forarbejdet olie fremstillet på basis af genetisk modificeret raps afledt af Liberator L 62 | BgVV ⁽¹⁾ Stellungnahme zur wesentlichen Gleichwertigkeit des aus der transgenen, Glufosinat-toleranten Raps-sorte Liberator pHoe6/AC gewonnenen raffinierten Speiseöls (Udtalelse om »væsentlig ækvivalens« for så vidt angår forarbejdet spiseolie, der er udvundet af transgenetisk glufosinatolerant raps af varianten Liberator pHoe6/AC) | 21. oktober 1999 | 8./9. november 1999 |
| 10 | Plant Genetic Systems NV Jozef Plateaustraat 22 B-9000 Gent | Forarbejdet olie fremstillet på basis af genetisk modificeret raps afledt af: den hansterile MS8 (DBN 230-0028) rapslinje og alle traditionelle krydsninger; den fertilitetsretablerende RF (DBN 212-0005) rapslinje og alle traditionelle krydsninger; hybridkombinationen MS8 × RF3 | BgVV ⁽¹⁾ Stellungnahme zur wesentlichen Gleichwertigkeit des aus der transgenen, Glufosinat-toleranten Raps-sorte MS8/RF3 gewonnenen raffinierten Speiseöls (Udtalelse om »væsentlig ækvivalens« for så vidt angår forarbejdet spiseolie, der er udvundet af transgenetisk glufosinatolerant raps af varianten MS8/RF3) | 21. oktober 1999 | 8./9. november 1999 |

⁽¹⁾ BgVV Bundesamt für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (D)
(Det tyske forbundsdepartement for forbrugersundhedsbeskyttelse og veterinær lægemidler).

Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringsystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære

(2000/C 71/03)

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

| Europæisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾ | Standardens reference og titel | Referencedokument | Reference for erstattet standard | Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1 |
|--|---|-------------------|-----------------------------------|---|
| CEN | EN 1127-1:1997 Eksplosive atmosfærer — Eksplosionsbeskyttelse — Del 1: grundlæggende begreber og metodik | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50014:1997 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Generelle krav Tillæg A2:1999 til EN 50014:1997 Tillæg A1:1999 til EN 50014:1997 | | Ingen Anm. 3 Anm. 3 | — — — |
| CENELEC | EN 50015:1998 Elektriske apparater til eksplosionsfarlig atmosfære — Oliekapsling o | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50017:1998 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Sandkapsling q | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50021:1999 Specifikation for elektriske apparater med beskyttelsestype n | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50054:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af brændbare gasser — Generelle krav og prøvningsmetoder | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50055:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af brændbare gasser — Funktionskrav til gruppe I apparater med visning op til 5 % (v/v) metan i luft | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50056:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for gruppe I-materiel med visning op til 100 % (v/v) metan | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50057:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for Gruppe II materiel med visning op til 100 % nedre eksplosionsgrænse | | Ingen | — |

| Europæisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾ | Standardens reference og titel | Referencedokument | Reference for erstattet standard | Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1 |
|--|--|-------------------|----------------------------------|---|
| CENELEC | EN 50058:1998 Elektrisk materiel til påvisning og måling af brændbare gasser — Særlige bestemmelser for Gruppe II apparater med visning op til 100 % (v/v) gas | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50104:1998 Elektriske apparater til påvisning og måling af ilt. Krav til ydeevne og prøvningsmetoder | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50241-1:1999 Specifikation for apparater til påvisning af gasser og dampe over en åben spalte i luft — Del 1: Generelle krav og prøvningsmetoder | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50241-2:1999 Specifikation for apparater til påvisning af gasser og dampe over en åben spalte i luft — Del 2: Funktionskrav til apparater til påvisning af brændbare gasser | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50281-1-1:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 1-1: Konstruktion og prøvning | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50281-1-2:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 1-2: Valg, installation og vedligeholdelse Og rettelserblad december 1999 til EN 50821-1-2:1998 | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50281-2-1:1998 Elektriske apparater til brug i områder med brændbart støv — Del 2-1: Prøvningsmetoder — Sektion 1: Metoder til bestemmelse af støvs mindste antændelsestemperatur | | Ingen | — |
| CENELEC | EN 50284:1999 Særlige krav til konstruktion, prøvning og mærkning af elektriske apparater i gruppe II udstyr, kategori 1 G | | Ingen | — |

⁽¹⁾ OEN: De europæiske Standardiseringsorganer.

CEN: Rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19.

CENELEC: Rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Bruxelles/Brussel, tlf (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19.

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf (33) 492 94 42 12, fax (33) 493 65 47 16.

Anm. 1: Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato, der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 3: I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCC:YY, inkl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 4) af EN CCCC:YY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse med direktivets væsentlige krav.

Eksempel: For EN 50014:1997 gælder følgende:

| | | | | |
|---------|---|--|---|---|
| CENELEC | EN 50014:1997 Elektriske apparater til eksplosive atmosfærer — Generelle krav (den standard der refereres til er EN 50014:1997) | | Ingen (der er ingen erstattet standard) | — |
| | Tillæg A1:1999 til EN 50014:1997 (den standard, der refereres til er EN 50014:1997 + A1:1999 til EN 50014:1997) | | Anm. 3 (den erstattede standard er EN 50014:1997) | — |
| | Tillæg A2:1999 til EN 50014:1997 (den standard, der refereres til, er EN 50014:1997 + A1:1999 til EN 50014:1997 + A2:1999 til EN 50014:1997) | | Anm. 3 (den erstattede standard er EN 50014:1997 + A1:1999 til EN 50014:1997) | — |

BEMÆRK

- Oplysninger om, hvorvidt standarder er disponible, kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Rådets direktiv 98/34/EF ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 98/48/EF ⁽²⁾.
- Offentliggørelsen af referencerne i EF-Tidende betyder ikke, at standarderne findes på alle fællesskabsprog.
- Kommissionen sørger for at ajourføre listen.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i EF-Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998.

⁽²⁾ EFT L 217 af 5.8.1998.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 71/04)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 18.1.2000

— 2001: 1 667 EUR

Medlemsstat: Belgien**Støtteintensitet eller støttebeløb:** I 1999: forskellige beløb**Sag nr.:** N 770/99**Varighed:** 3 år**Støtteordning:** Erstatning til landbrugsbedrifter, der blev ramt af dioxinkrisen

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

Formål: At yde landbrugsproducenter erstatning for de tab, som de har lidt, og dermed sikre, at de kan overleve økonomiskhttp://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Retsgrundlag:**

— Arrêté ministériel relatif aux modalités d'octroi d'indemnités en exécution de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine

— Ministerieel besluit betreffende de nadere regels voor de toekenning van vergoedingen in uitvoering van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxine-crisis

Rammebeløb: 5,3 mia. BEF (ca. 131 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 100 %**Varighed:** Ubestemt

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 18.1.2000**Medlemsstat:** Frankrig**Sag nr.:** N 592/99**Støtteordning:** Støtte til møllerier**Formål:** At nedskære produktionskapaciteten for at sanere et overskudsmarked**Rammebeløb:** 40 mio. FRF (6 097 960 EUR), heraf 32 464 560 FRF (4 949 190 EUR) til eksportmøllerier og 7 353 440 FRF (1 121 024 EUR) til møllerier for hjemmemarkedet**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Ca. 20 %**Varighed:** Engangsstøtte

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 18.1.2000**Medlemsstat:** Finland**Sag nr.:** N 741/99**Støtteordning:** Midlertidig agromonetær støtte — spindhør**Formål:** At yde producenterne erstatning for indkomsttab som følge af nedsættelsen af vekselkurserne for visse former for direkte støtte under den fælles landbrugspolitik**Retsgrundlag:** Ministeriel beslutning, Rådets forordning (EF) nr. 2800/98 og Kommissionens forordning (EF) nr. 2808/98, (EF) nr. 2813/98 og (EF) nr. 2200/1999**Rammebeløb:**

— 1999: 10 000 EUR

— 2000: 3 333 EUR

Dato for vedtagelse af beslutningen: 18.1.2000**Medlemsstat:** Nederlandene**Sag nr.:** N 545/99**Støtteordning:** Fond for anvendelse af plantebeskyttelsesmidler i lille målestok**Formål:** Fonden skal bidrage til at tilvejebringe plantebeskyttelsesmidler i situationer, hvor mulighederne for at tjene investeringen tilbage er forholdsvis små i forhold til udgifterne til licenser for plantebeskyttelsesmidler**Retsgrundlag:**

— Bidrag fra landbrugsministeriet: Landbouwbegroting (landbrugsbudgettet)

- Bidrag fra produktionsfonden for havebrug i 1999:
- Verordning PVS Vakheffing Bloemkwekerijproducten 1976
 - Verordning PVS Vakheffing Bloembollen Leverbaar 1980
 - Verordning PVS Vakheffing Bloembollen Plantgoed 1980
 - Verordning PVS Vakheffing Boomkwekerijproducten 1976
 - Verordning PT Bijzondere heffing 1998
- Bidrag fra produktionsfonden for havebrug i 2000:
- Verordning PT heffing teelt groenten en fruit 1999
 - Verordning PT Vakheffing Bloemkwekerijproducten 1997
 - Verordning PT Vakheffing Bloembollen Leverbaar 1997
 - Verordning PT Vakheffing Bloembollen Plantgoed 1997
- Verordning PT Vakheffing Boomkwekerijproducten 1999
- Bidrag fra produktionsfonden for markafgrøder:
- Heffingsverordning HPA fonds teeltaangelegenheden 1997
 - Verordning HPA fonds teeltaangelegenheden
- Rammebeløb:** 400 000 NLG om året (200 000 NLG fra ministeriet for landbrug, naturpleje og fiskeri og 100 000 NLG fra både produktionsfonden for havebrug og produktionsfonden for markafgrøder)
- Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige satser
- Varighed:** To år (1999 og 2000)
- Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på
- http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 (tidligere artikel 92 og 93) i EF-traktaten

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(2000/C 71/05)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 28.7.1999

Medlemsstat: Spanien (Andalusien)

Sag nr.: N 341/99

Støtteordning: Støtte til distribution af gas gennem rørledninger fra flaskegasfabrikker til andalusiske byer

Formål: Distribution af gas gennem rørledninger til byer, hvor distribution af naturgas endnu ikke er mulig

Retsgrundlag: Convenio específico de colaboración entre la Consejería de Trabajo e Industria y Repsol Butano SA

Rammebeløb: 1 211 mio. ESP (7,27 mio. EUR) for perioden 1999-2003

Støtteintensitet eller støttebeløb: 12,4 %

Varighed: 1999-2003

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 22.12.1999

Medlemsstat: Nederlandene

Sag nr.: N 617/98

Støtteordning: Støtte til containerterminal Lage Weide Utrecht

Formål: Lette anlæggelsen af en vej/lægter-containerterminal med henblik på at flytte mere godstrafik fra vej over til indre vandveje

Retsgrundlag:

— Begroting van het Ministerie van Transport en Openbare Werken

— Begrotingen van de stad en de provincie Utrecht

Rammebeløb: 3,95 mio. NLG (1,79 mio. EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: 26,33 % af omkostningerne ved etableringen af infrastrukturen og anskaffelsen af omladningsudstyret

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

STATSSTØTTE

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til støtte C 48/99 (ex NN 129/98) — Spanien (Álava-provinsen) — Fiskal støtteforanstaltning i form af en skattegodtgørelse på 45 %

(2000/C 71/06)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 17. august 1999, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen de spanske myndigheder, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektorat for Konkurrence
 Direktorat for Statsstøtte
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Fax (32-2) 296 98 15

Disse bemærkninger vil blive videresendt til de spanske myndigheder. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ AF KOMMISSIONENS BESLUTNING

1. RESUMÉ AF STØTTEFORANSTALTNINGEN

Medlemsstat: Spanien**Region:** Álava-provinsen**Sag. nr.:** C 48/99**Støtteordning:** Fiskal støtteforanstaltning i form af en skattegodtgørelse på 45 %**Formål:** Regionaludvikling**Støttemodtagere:** Virksomheder, der investerer over 2,5 mia. ESP (15 025 303 EUR)**Retsgrundlag:**

1. Norma Foral n° 22/1994 de 20 de diciembre de 1994 (disposición adicional sexta), Norma Foral n° 33/1995 de 20 de diciembre de 1995 (disposición adicional quinta), Norma Foral n° 24/1996 de 5 de julio de 1996 (disposición derogatoria, punto 2.11), Norma Foral n° 31/1996 de 18 de diciembre de 1996 (disposición adicional séptima)
2. Norma Foral n° 33/1997 de 19 de diciembre de 1997 (disposición adicional undécima)

3. Norma Foral n° 36/1998 de 17 de diciembre de 1998 (disposición adicional séptima)

Rammebeløb: Ukendt**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 45 % af investeringsbeløbet**Støtteform:** Skattegodtgørelse**Varighed:**

1. fra 1.1.1995 til 31.12.1997
2. fra 1.1.1998 til 31.12.1998
3. fra 1.1.1999 til 31.12.1999

2. VURDERING AF STØTTEFORANSTALTNINGEN

2.1. **Statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1**

Skattegodtgørelsen opfylder alle fire kriterier i EF-traktatens artikel 87. Især gælder det, at der er tale om en specifik støtteforanstaltning, der begunstiger visse virksomheder. Det er kun virksomheder, der foretager investeringer på over 2,5 mia. ESP (15 025 303 EUR), der kan modtage den pågældende skattegodtgørelse. Alle andre virksomheder, hvis investeringer ikke overskrider tærsklen på 2,5 mia. ESP, er udelukket fra ordningen.

2.2. Tilsidesættelse af anmeldelsespligten efter EF-traktatens artikel 88, stk. 3

Da foranstaltningerne ikke er omfattet af reglerne for bagatelstøtte, skal de forhånds anmeldes i henhold til traktatens artikel 88, stk. 3. De spanske myndigheder har imidlertid ikke overholdt denne forpligtelse. Støtten kan derfor betragtes som ulovlig.

2.3. Vurdering af skattegodtgørelsens forenelighed med fællesmarkedet (4 %)

2.3.1. Sektorspecifikke konsekvenser

Skattegodtgørelsen, der ikke er begrænset til bestemte sektorer, kan tilkendes virksomheder inden for sektorer, der er underkastet særlige EF-regler, f.eks. sektoren for produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter (produkter opført i bilag I til traktaten), fiskerisektoren, kulindustrien, jern- og stålindustrien, transportsektoren, skibsbygningsindustrien, kunstfiberindustrien og motorkøretøjsindustrien. Det betyder, at hvis den begunstigede virksomhed tilhører en af disse sektorer, er der risiko for, at skattegodtgørelsen strider mod de sektorspecifikke regler. Der hersker derfor tvivl med hensyn til, om skattegodtgørelsen er forenelig med fællesmarkedet.

2.3.2. Kriseramte virksomheder

Eftersom der ved tildelingen af den pågældende skattegodtgørelse ikke tages højde for de begunstigede virksomheders økonomiske og finansielle situation, kan det ikke udelukkes, at den tilkendes en kriseramt virksomhed som omhandlet i rammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder (EFT C 368 af 23.12.1994). Skattegodtgørelsen er imidlertid ikke underkastet betingelserne i navnlig afsnit 3.2.3 i disse rammebestemmelser. Medmindre disse betingelser overholdes, hersker der tvivl med hensyn til, om støtteforanstaltningerne er forenelige med fællesmarkedet, når de tilgodeser kriseramte virksomheder.

2.3.3. Regionalstøttereglerne

Men hensyn til anvendelsen af undtagelsesbestemmelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), på investeringsstøtteforanstaltningerne i Álava-provinsen skal det erindres, at der for tidsrummet 1995-1999 er iværksat to på hinanden følgende regionalstøttekort. For det første et kort, der i 1988 blev vedtaget med Kommissionens beslutning 88/C 351/04. Dette kort berettiger støtte op til et loft på 30 % NSÆ i et område og op til et loft på 20 % NSÆ i et andet område, idet resten ikke er støtteberettiget. For det andet ændredes dette regionalstøttekort for Spanien ved beslutning af 26. juli 1995, idet det blev vurderet, at hele Álava-provinsen kunne berettiges til støtte op til et loft på 25 % NSÆ for store virksomheders vedkommende. Loftet for skattegodtgørelsen er imidlertid fastsat til 45 %. Der er således risiko for, at fornævnte lofter overskrides.

Det er desuden værd at notere, at de støtteberettigede omkostninger ikke stemmer overens med dem, der indgår i det normale beregningsgrundlag for regionalstøtte til investeringer,

da genanskaffelsesinvesteringer ikke er udelukket, og da det for så vidt angår perioden efter den 1. januar 1998 uden en præcis definition er usikkert, hvilke investeringsomkostninger (i relation til både de investeringer, der udgør en del af selve investeringsprogrammet, og investeringerne i forberedelsesfasen) der er berettiget til skattegodtgørelsen. Det skal gøres klart, at hvis nogle af de investeringsomkostninger, der berettiger til en skattegodtgørelse, ikke indgår i det normale beregningsgrundlag, tæller den tilsvarende støtte ikke som investeringsstøtte. I det tilfælde vil det ikke kunne udelukkes, at støtten ikke som investeringsstøtte. I det tilfælde vil det ikke kunne udelukkes, at støtten har til formål at mindske de støttemodtagende virksomheders løbende udgifter. Støtten vil da have karakter af driftsstøtte. Sådant driftsstøtte er hverken underkastet betingelserne i punkt 6 i Kommissionens meddelelse⁽¹⁾, eller betingelserne i punkt 4.15-4.17 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte. Endelig er de her omhandlede fiskale støtteforanstaltninger heller ikke underkastet andre betingelser i retningslinjerne for regionalstøtte.

I lyset af reglerne for statsstøtte med regionalt sigte hersker der derfor tvivl med hensyn til de fiskale støtteforanstaltningers forenelighed med fællesmarkedet.

2.3.4. Store projekter

For så vidt angår perioden fra og med den 1. september 1998, kan det i øvrigt ikke udelukkes, at den investering, hvortil der ydes støtte, ikke er omfattet af de multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter (EFT C 107 af 7.4.1998, s. 5). De her omhandlede fiskale støtteforanstaltninger er imidlertid ikke anmeldelsespligtige, når det drejer sig om store projekter, og de kan heller ikke underkastes et eventuelt krav om nedsættelse af støtteintensiteten, som måtte følge af Kommissionens vurdering. Der hersker derfor tvivl med hensyn til de fiskale støtteforanstaltningers forenelighed med fællesmarkedet i forbindelse med store projekter.

2.3.5. Konklusion

Alt i alt hersker der således tvivl med hensyn til de pågældende fiskale støtteforanstaltningers forenelighed med fællesmarkedet i henhold til undtagelsesbestemmelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c). Det samme er tilfældet for så vidt angår de øvrige undtagelsesbestemmelser i artikel 87, stk. 2 og 3. Støtten kan nemlig ikke betragtes som støtte af social karakter som omhandlet i artikel 87, stk. 2, litra a), den har ikke til formål at råde bod på skader forårsaget af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder som omhandlet i artikel 87, stk. 2, litra b), og den er ikke omfattet af de sektorale undtagelsesbestemmelser i artikel 87, stk. 2, litra c). Desuden har den ikke til formål at fremme virkeliggørelsen af vigtige projekter af fælleseuropæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i en medlemsstats økonomi som omhandlet i artikel 87, stk. 3, litra b). Endelig tjener den ikke til at fremme kulturen og bevare kulturarven som omhandlet i artikel 87, stk. 3, litra d).

⁽¹⁾ Kommissionens meddelelse vedrørende metoden for anvendelse af EØF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) og c), på regionalstøtte (EFT C 212 af 12.8.1988).

I lyset af ovenstående er det nødvendigt at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for den fiskale støtteforanstaltning i form af en skattegodtgørelse på 45 %.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 kan ulovligt udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

BREV

«PROCEDIMIENTO

Gracias a la información transmitida por las autoridades españolas en el marco del procedimiento incoado con respecto a las ayudas destinadas a financiar las inversiones de la empresa Daewoo Electronics Manufacturing España SA (ayuda C 76/97, ex NN 115/97), la Comisión tuvo conocimiento de la existencia de ayudas fiscales a la inversión en el Territorio Histórico de Álava en forma de un crédito fiscal del 45 %, al menos desde 1995.

Según la información en poder de la Comisión, las ayudas fiscales en cuestión entraron en vigor el 1 de enero de 1995, en virtud de la disposición adicional sexta de la Norma Foral nº 22/1994 de 20 de diciembre de 1994 ⁽²⁾, con una duración de un año. Posteriormente, estas medidas se prorrogaron en virtud de la disposición adicional quinta de la norma Foral nº 33/1995 de 20 de diciembre de 1995 ⁽³⁾ hasta finales de 1996, y en virtud de la disposición adicional séptima de la Norma Foral nº 31/1996 de 18 de diciembre de 1996 ⁽⁴⁾, hasta finales de 1997. Por otra parte, se modificaron en virtud del punto 2.11 de la disposición derogatoria de la Norma Foral nº 24/1996 de 5 de julio de 1996 sobre el impuesto sobre sociedades ⁽⁵⁾. Por la disposición adicional undécima de la Norma Foral nº 33/1997 de 19 de diciembre de 1997 ⁽⁶⁾, las autoridades provinciales crearon nuevas ayudas exclusivamente para el año 1998 similares, en gran parte, a las ayudas fiscales anteriores. Por la disposición adicional séptima de la Norma Foral nº 36/1998 de 17 de diciembre de 1998 ⁽⁷⁾, las autoridades provinciales crearon otras ayudas exclusivamente para el año 1999 similares también, en gran parte, a las ayudas fiscales del año anterior.

Ayudas fiscales en vigor del 1 de enero al 31 de diciembre de 1995

El texto de la citada disposición adicional sexta de la Norma Foral nº 22/1994 de 20 de diciembre es el siguiente:

⁽²⁾ Norma Foral nº 22/1994 de 20 de diciembre de 1994 (disposición adicional sexta).

⁽³⁾ Norma Foral nº 33/1995 de 20 de diciembre de 1995 (disposición adicional quinta).

⁽⁴⁾ Norma Foral nº 31/1996 de 18 de diciembre de 1996 (disposición adicional séptima).

⁽⁵⁾ Norma Foral nº 24/1996 de 5 de julio de 1996 (disposición derogatoria nº 2.11).

⁽⁶⁾ Norma Foral nº 33/1997 de 19 de diciembre de 1997 (disposición adicional undécima).

⁽⁷⁾ Norma Foral nº 36/1998 de 17 de diciembre de 1998 (disposición adicional séptima).

“Sexta. Las inversiones en activos fijos materiales nuevos, efectuadas entre el 1 de enero de 1995 y el 31 de diciembre de 1995, que excedan de 2 500 millones de pesetas según acuerdo de la Diputación Foral de Álava, gozarán de crédito fiscal del 45 % del importe de la inversión que determine la Diputación Foral de Álava, aplicable a la cuota a pagar del impuesto personal.

La deducción no aplicada, por insuficiencia de cuota, podrá aplicarse dentro de los nueve años siguientes a aquel en que se haya dictado el acuerdo de la Diputación Foral de Álava.

Este acuerdo de la Diputación Foral de Álava fijará los plazos y limitaciones que, en cada caso, resulten de aplicación.

Los beneficios reconocidos al amparo de la presente disposición serán incompatibles con cualesquiera otros beneficios tributarios existentes en razón de las mismas inversiones.

Igualmente la Diputación Foral de Álava determinará la duración del proceso de inversión que podrá acoger a inversiones realizadas en la fase de preparación del proyecto origen de las inversiones.”

Ayudas fiscales en vigor del 1 de enero de 1996 al 31 de diciembre de 1997

Durante este período, la modificación introducida en el texto mencionado consistió en suprimir la referencia a los nueve años del segundo párrafo. De esta manera, la deducción no aplicada, debido al importe final insuficiente de impuesto que debe pagarse, puede aplicarse sin límite de tiempo.

Ayudas fiscales en vigor del 1 de enero al 31 de diciembre de 1998

El texto de la citada disposición adicional undécima de la Norma Foral nº 33/1997 de 19 de diciembre de 1997 es el siguiente:

“1. Con efectos exclusivos para 1998, los procesos de inversión iniciados a partir del 1 de enero de 1998, que excedan de 2 500 millones de pesetas, gozarán de crédito fiscal del 45 % del importe de la inversión. Este crédito fiscal se aplicará a la cuota a pagar del impuesto personal.

2. La deducción no aplicada, por insuficiencia de cuota, podrá aplicarse en los años siguientes.

3. Dentro del proceso de inversión, tienen cabida las inversiones que, realizadas en la fase de preparación del proyecto origen de las inversiones, tengan una relación necesaria y directa con el citado proceso.

4. La aplicación del crédito fiscal a que hace referencia esta disposición general, requerirá su comunicación por el contribuyente a la Diputación Foral de Álava, en el modelo que a tal efecto apruebe el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

5. Los beneficios reconocidos al amparo de la presente disposición serán incompatibles con cualesquiera otros beneficios tributarios existentes en razón de las mismas inversiones.”.

Ayudas fiscales en vigor del 1 de enero al 31 de diciembre de 1999

El texto de la citada disposición adicional undécima de la Norma Foral nº 33/1997 de 19 de diciembre de 1997 es el siguiente:

“1. Con efectos exclusivos para 1999, los procesos de inversión iniciados a partir del 1 de enero de 1999 que excedan de 2 500 millones de pesetas, gozarán de crédito fiscal del 45 % del importe de la inversión. Este crédito fiscal se aplicará a la cuota a pagar del impuesto personal.

2. A los efectos de computar la cifra de 2 500 millones a que se ha hecho referencia en el apartado anterior, no se tendrán en cuenta las subvenciones recibidas por el contribuyente.

3. En la base a tener en cuenta para aplicar el porcentaje del crédito fiscal, no se computarán las subvenciones recibidas por el contribuyente.

4. La deducción no aplicada, por insuficiencia de cuota, podrá aplicarse en los años siguientes.

5. Dentro del proceso de inversión, tienen cabida las inversiones que, realizadas en la fase de preparación del proyecto origen de las inversiones, tengan una relación necesaria y directa con el citado proceso.

6. La aplicación del crédito fiscal a que hace referencia esta disposición general, requerirá su comunicación por el contribuyente a la Diputación Foral de Alava, en el modelo que a tal efecto apruebe el Diputado Foral de Hacienda, Finanzas y Presupuestos.

7. El crédito fiscal reconocido en la presente disposición, será incompatible con cualesquiera otros incentivos tributarios existentes por razón de las mismas inversiones.”.

Descripción detallada de las ayudas fiscales en cuestión

La Comisión constata que el objeto de las ayudas lo constituye la inversión en activos fijos materiales nuevos siempre que exceda los 2 500 millones de pesetas españolas y que se haya iniciado durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1995 y el 31 de diciembre de 1997. En cambio, a partir de esta fecha y hasta finales de 1999, el objeto de las ayudas no lo constituye únicamente la inversión en activos fijos materiales nuevos sino cualquier inversión⁽⁸⁾ iniciada durante este período, incluidos los gastos de inversión efectuados en la fase de preparación del proyecto en el que se basan las inversiones. Además, la Comisión pone de relieve que, para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1999, las posibles subvenciones percibidas por el beneficiario no se tendrán en cuenta ni para establecer si la inversión

⁽⁸⁾ No se ha facilitado una definición precisa de lo que las autoridades españolas entienden por “inversión” para la aplicación de las ayudas fiscales en cuestión.

supera el límite máximo de 2 500 millones de pesetas españolas, ni para determinar la base imponible a la que se aplicará el crédito fiscal del 45 %.

Aunque el crédito fiscal mencionado sea incompatible con cualquier otra ventaja fiscal existente para las mismas inversiones, la Comisión observa que sería acumulable con otras ayudas en forma de subvenciones.

Valoración de las ayudas fiscales en cuestión

1. El carácter de ayuda estatal según el apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE

La Comisión recuerda que, para la aplicación de las normas comunitarias en materia de ayudas estatales, el carácter fiscal de las medidas en cuestión es indiferente puesto que el artículo 87 se aplica a las medidas de ayuda “bajo cualquier forma”. No obstante, la Comisión pone de relieve que para ser calificadas de ayuda, las medidas en cuestión deben satisfacer acumulativamente los cuatro criterios que define el artículo 87 y que se exponen a continuación.

En primer lugar, la Comisión señala que el crédito fiscal mencionado concede a sus beneficiarios una ventaja que asciende al 45 % del importe de las inversiones y que reduce las cargas que normalmente gravan su presupuesto, por medio de una reducción parcial del importe del impuesto que debe pagarse.

En segundo lugar, la Comisión estima que el crédito fiscal mencionado implica una pérdida de ingresos fiscales y equivale, por tanto, al consumo de recursos públicos en forma de gastos fiscales.

En tercer lugar, la Comisión considera que el crédito fiscal mencionado afecta a la competencia y a los intercambios comerciales entre Estados miembros. En efecto, habida cuenta de que los beneficiarios ejercen actividades económicas que pueden ser objeto de intercambios comerciales entre los Estados miembros, la ayuda refuerza la posición de las empresas beneficiarias con relación a otras empresas competidoras en el comercio intracomunitario, por lo que influye en el mismo. Además, las empresas beneficiarias ven mejorada su rentabilidad por el aumento de su resultado neto (beneficios después de impuestos). De esta manera, están en condiciones de competir con las empresas no beneficiarias del crédito fiscal, o bien porque no invirtieron, o bien porque sus inversiones no alcanzaron el límite máximo de 2 500 millones de pesetas españolas.

Por último, la Comisión opina que el crédito fiscal mencionado es específico o selectivo en el sentido de que favorece a algunas empresas. En efecto, sólo las empresas que realizan inversiones que superan el límite máximo de 2 500 millones de pesetas españolas (15 025 303 ecus) pueden beneficiarse del crédito fiscal en cuestión. Todas las demás empresas, incluso cuando inviertan pero sin superar el citado umbral de 2 500 millones de pesetas españolas, quedan excluidas del beneficio de las ayudas.

Por otra parte, la Comisión considera que este carácter de ventaja selectiva se debe también a un poder discrecional de la Administración fiscal. En este caso concreto, la Comisión constata que la Diputación Foral de Álava, al menos durante el período comprendido entre el 1 de enero de 1995 y el 31 de diciembre de 1997, disponía de un poder discrecional para determinar qué inversiones, de un importe superior a 2 500 millones de pesetas españolas, podían beneficiarse del crédito fiscal, para decidir a qué parte de las inversiones podía aplicarse la reducción del 45 % y para fijar los plazos y los límites máximos aplicables a cada caso.

En conclusión, la Comisión considera que el tipo impositivo inferior mencionado es una ayuda estatal según lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 87 y en el apartado 1 del artículo 61 del Acuerdo EEE ya que se trata de una ayuda concedida por el Estado con recursos de Estado que favorece a algunas empresas, falsea la competencia y afecta a los intercambios comerciales entre los Estados miembros.

2. Incumplimiento de la obligación de notificación del apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE

Teniendo en cuenta que las autoridades españolas no se comprometieron a conceder las ayudas respetando las condiciones⁽⁹⁾ para las ayudas *de minimis*, la Comisión considera que estas ayudas no pueden considerarse como ayudas sujetas a la norma *de minimis*.

La Comisión considera que las ayudas estatales que no se rigen por la norma *de minimis* están sujetas a la obligación de notificación previa establecida en el apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE y en el apartado 3 del artículo 62 del Acuerdo EEE. Sin embargo, las autoridades españolas no han respetado esta obligación, razón por la que la Comisión opina que estas ayudas pueden considerarse ilegales. La Comisión lamenta a este respecto el incumplimiento de las autoridades españolas de su obligación de notificación previa de las ayudas en cuestión.

3. Evaluación de la compatibilidad del crédito fiscal del 45 %

La Comisión constata que el crédito fiscal mencionado es una ayuda supeditada a la realización de una inversión⁽¹⁰⁾. Además, la Comisión recuerda que en el Anexo I de las Directrices de las ayudas con finalidad regional (DO C 74 de 10.3.1998, p. 9) precisa que "las ayudas fiscales pueden considerarse ayudas a la inversión cuando ésta constituye su base imponible. Además, cualquier ayuda fiscal puede entrar en esta categoría si su importe alcanza un límite expresado en porcentaje de la inversión". Ahora bien, en el caso que nos ocupa, el crédito fiscal cumplía estas condiciones ya que, por una parte, tiene como base imponible o los activos fijos nuevos o la inversión, y, por otra, el crédito paga hasta el 45 % de la inversión. Por esta razón, la Comisión considera que dicho crédito fiscal tiene carácter de ayuda a la inversión. Procede, por tanto, examinar las distintas normas comunitarias en materia de ayudas a la inversión. Al carecer, no obstante, de una definición precisa de los términos "inversión" e "inversiones en la fase de preparación" contenidos en las disposiciones que crearon las ayudas

fiscales en cuestión a partir del 1 de enero de 1998, la Comisión no descarta, por el momento, que una parte de los gastos de inversión que pueden acogerse al crédito fiscal no entren en la definición comunitaria de inversión inicial⁽¹¹⁾. En estos casos, las ayudas no podrían considerarse como ayudas a la inversión sino como ayudas con otra finalidad: asesoramiento, funcionamiento, etc.

Repercusiones sectoriales

El crédito fiscal en cuestión, que no está sujeto a limitaciones sectoriales, puede ser concedido a empresas sujetas a las normas especiales comunitarias relativas a determinados sectores como las actividades de producción, transformación y comercialización de los productos agrarios del anexo I del Tratado, la pesca, la industria del carbón, la siderurgia, el transporte, la construcción naval, las fibras sintéticas y la industria automovilística. La Comisión considera, pues, que las ayudas fiscales en forma de crédito fiscal del 45 % pueden no respetar dichas normas sectoriales. En esas condiciones, la Comisión tiene sus dudas sobre la compatibilidad de dichas ayudas cuando el beneficiario pertenezca a un sector sujeto a las normas especiales comunitarias.

Empresas en crisis

Considerando que la concesión de las ayudas fiscales en cuestión no tiene en cuenta la situación económica y financiera de las empresas beneficiarias, la Comisión estima que no puede descartarse que el beneficiario sea una empresa en crisis con arreglo a las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis (DO C 368 de 23.12.1994). Ahora bien, la concesión de las ayudas fiscales en cuestión no está sujeta a las condiciones establecidas, en concreto, en el punto 3.2.3 de dichas Directrices. Si no se respetan dichas condiciones, estas ayudas plantean dudas en cuanto a su compatibilidad con el mercado común cuando van destinadas a empresas en crisis.

Normas regionales

Por lo que se refiere a la aplicación de la excepción a la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE a las ayudas a la inversión en el Territorio Histórico de Álava, la Comisión recuerda que, durante el período 1995-1999, estuvieron vigentes sucesivamente dos mapas de ayudas regionales. Primero, el mapa adoptado en 1988 por la Decisión 88/C 351/04 de la Comisión. Este mapa preveía que las ayudas a la inversión para el desarrollo se considerarían compatibles con el mercado común con arreglo a la excepción a la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE siempre que no sobrepasaran el límite máximo del 30 % del equivalente en subvención neta (ESN) en el caso de las grandes empresas de la zona industrial del Valle del Nervión y del 20 % del ESN en el caso de las grandes empresas de las zonas pirenaicas. En cambio, las ayudas a la inversión en el resto del Territorio Histórico no podían considerarse compatibles con el mercado común con arreglo a la excepción a la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE.

⁽⁹⁾ Véase el apartado 3.2 de las Directrices comunitarias de ayudas a las pequeñas y medianas empresas (PYME) (DO C 213 de 19.8.1992) y la Comunicación de la Comisión relativa a las ayudas *de minimis* (DO C 68 de 6.3.1996).

⁽¹⁰⁾ Véase el anexo de la Comunicación de la Comisión de 1979 (DO C 31 de 3.2.1979).

⁽¹¹⁾ Véase el apartado 18 del anexo de la Comunicación de la Comisión de 1979 (DO C 31 de 3.2.1979) o el apartado 4.4 de las Directrices de las ayudas estatales con finalidad regional (DO C 74 de 10.3.1998, p. 9).

En segundo lugar, la Comisión recuerda que mediante su Decisión de 26 de julio de 1995, relativa a la modificación del mapa de las ayudas regionales en España, revisó el mapa mencionado considerando, en lo sucesivo, que el conjunto del Territorio Histórico de Álava era una región donde las ayudas a la inversión en favor del desarrollo regional podían considerarse compatibles con el mercado común en virtud de la excepción a la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE siempre que no sobrepasaran el límite máximo del 25 % del ESN en el caso de las grandes empresas.

Además, la Comisión recuerda también que, en el caso de las pequeñas y medianas empresas (PYME) ⁽¹²⁾, la intensidad de la ayuda a la inversión, según las Directrices comunitarias de ayudas a las PYME ⁽¹³⁾, puede sobrepasar en 10 puntos de porcentaje el límite máximo regional aplicable a las grandes empresas, siempre que el total no exceda el 30 % del ESN.

Por otra parte, la Comisión pone de relieve que estos límites máximos se aplican solamente a algunos costes subvencionables contenidos en la base imponible tipo, indicada en la letra c) del punto 5 del anexo a la Resolución del Consejo de 20 de octubre de 1971 ⁽¹⁴⁾, en el punto 18 del anexo a la Comunicación de la Comisión de 1979 ⁽¹⁵⁾ o en el punto 4.4 de las Directrices de las ayudas estatales con finalidad regional (DO C 74 de 10.3.1998, p. 9) y siempre que satisfagan la definición comunitaria de inversión inicial mencionada que excluye, en concreto, las inversiones de sustitución. Por último, la Comisión destaca que, para las ayudas instituidas para el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1999, son de aplicación las Directrices regionales citadas. Por lo tanto, las ayudas a la inversión que no sobrepasen estos límites máximos también estarán sujetas a algunas condiciones establecidas por dichas Directrices regionales, por ejemplo: aportación mínima del beneficiario del 25 % de la inversión (punto 4.2), presentación de la solicitud de ayuda antes del inicio de la ejecución de los proyectos de inversión (punto 4.2), mantenimiento de la inversión durante un período mínimo de cinco años (punto 4.10), subordinación de las ayudas para inversiones inmateriales a las condiciones del punto 4.6, observancia de los límites de ayuda respectivos en caso de acumulación (puntos 4.18 a 4.21).

Sin embargo, la Comisión observa, en primer lugar, que las ayudas fiscales en forma de crédito fiscal del 45 % no se han limitado (durante el período que termina en la fecha de su citada Decisión de 26 de julio de 1995) a la zona industrial del Valle del Nervión y a las zonas pirenaicas (que eran las únicas zonas que podían solicitarlas según el mapa de ayudas regionales vigente en aquel momento) y no se limitan al 30, al 25 o al 20 % del ESN, dependiendo de las zonas y períodos, en el caso de las grandes empresas, ni al 30 % del ESN en el caso de las PYME en zonas elegibles. Fuera de estas zonas, estas ayudas no se limitan al 15 % del equivalente en subvención bruta (ESB) en el caso de las empresas pequeñas y al 7,5 % del ESB en el caso de empresas medianas. Por consiguiente, la

Comisión constata que los costes subvencionables no se ajustan a los de la base imponible tipo mencionada ya que, por una parte, no están excluidas las inversiones de sustitución y, por otra, no está claro, a partir del 1 de enero de 1998, qué gastos de inversión (tanto los del programa de inversión en sí como los de la fase de preparación) pueden acogerse al crédito fiscal. Efectivamente, falta una definición precisa. A este respecto, la Comisión pone de relieve que dado que algunos gastos de inversiones que pueden acogerse al crédito fiscal en cuestión no se ajustan a la base imponible tipo, las ayudas correspondientes no tendrían carácter de ayudas a la inversión. En estas condiciones, la Comisión considera que se puede descartar que estas ayudas estén destinadas a financiar otras actividades, como el asesoramiento, o a reducir los gastos corrientes de las empresas beneficiarias, con lo que tendrían carácter de ayudas de funcionamiento. Ahora bien, estas ayudas de funcionamiento no están sujetas ni a las condiciones establecidas en el punto 6 de la Comunicación de la Comisión ⁽¹⁶⁾ ni a los puntos 4.15 al 4.17 de las Directrices regionales. Por último, la Comisión observa que las ayudas fiscales en cuestión tampoco están sujetas a las demás condiciones citadas en el apartado anterior, establecidas por las Directrices regionales. En cuanto a otras posibles ayudas, por ejemplo para asesoramiento, la Comisión no está en condiciones de apreciarlas dado que carece de información más precisa.

Por consiguiente, la Comisión opina que la compatibilidad de las ayudas fiscales en cuestión suscita dudas a la luz de las normas en materia de ayudas estatales con finalidad regional.

Por lo que se refiere al período a partir del 1 de septiembre de 1998, la Comisión considera, además, que no se descarta que la inversión objeto de la ayuda esté contemplada en las Directrices multisectoriales sobre ayudas regionales a grandes proyectos de inversión (DO C 107 de 7.4.1998, p. 7). En efecto, en todos los proyectos de inversión cuyo importe supere los 50 millones de ecus (15 millones en el caso del sector textil o de la confección), en los que la intensidad supere el 50 % del límite máximo regional, y la ayuda por puesto de trabajo sobrepase los 40 000 ecus/empleo (30 000 ecus/empleo en el caso de la industria textil o de la confección) o en los proyectos de inversión en los que la ayuda total supere los 50 millones de ecus, se exige una notificación individual en virtud del apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE para que la Comisión pueda determinar cuál es la intensidad máxima de la ayuda compatible con el mercado común. Ahora bien, las ayudas fiscales en cuestión no están supeditadas ni a la notificación en el caso de los denominados grandes proyectos, ni a la posible reducción de la intensidad de ayuda que se derivaría de la valoración de la Comisión. En estas condiciones, la Comisión insiste en que tiene dudas en cuanto a la compatibilidad de estas ayudas fiscales en el caso de los grandes proyectos.

En resumen, la Comisión duda de la compatibilidad de las ayudas fiscales en cuestión con el mercado común con arreglo a la excepción a la letra c) del apartado 3 del artículo 87 del Tratado CE que se refiere a "las ayudas destinadas a facilitar el desarrollo [...] de determinadas regiones económicas [...]". Lo mismo sucede en cuanto a las demás excepciones a los apartados 2 y 3 del artículo 87 del Tratado CE. En efecto, estas ayudas no pueden considerarse como ayudas de carácter social según lo dispuesto en la letra a) del apartado 2 del artículo 87,

⁽¹²⁾ En el sentido de las Directrices comunitarias de ayudas a las PYME (DO C 213 de 19.8.1992) o de la Recomendación de la Comisión de 3 de abril de 1996 relativa a la definición de las pequeñas y medianas empresas (DO C 213 de 23.7.1996, p. 4).

⁽¹³⁾ Directrices comunitarias de ayudas a las PYME (DO C 213 de 19.8.1992) o Directrices comunitarias de ayudas a las PYME (DO C 213 de 23.7.1996).

⁽¹⁴⁾ (DO C 111 de 4.11.1971).

⁽¹⁵⁾ (DO C 31 de 3.2.1979).

⁽¹⁶⁾ Comunicación de la Comisión sobre el método de aplicación de las letras a) y c) del apartado 3 del artículo 87 a las ayudas regionales (DO C 212 de 12.8.1988).

no están destinadas a reparar los perjuicios causados por desastres naturales o por otros acontecimientos de carácter excepcional según lo dispuesto en la letra b) del apartado 2 del artículo 87 y no están sujetas a las disposiciones de la letra c) del apartado 2 del artículo 87 acerca de "las ayudas destinadas a facilitar el desarrollo de determinadas actividades [...]". Además, no tienen por objeto promover la realización de un proyecto importante de interés europeo común o poner remedio a una grave perturbación en la economía de un Estado miembro según lo dispuesto en la letra b) del apartado 3 del artículo 87. Por último, no están destinadas a promover la cultura ni la conservación del patrimonio según lo dispuesto en la letra d) del apartado 3 del artículo 87.

Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión insta a las autoridades españolas, en el marco del procedimiento del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, a que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de las ayudas fiscales en forma de crédito fiscal del 45 % al Territorio Histórico de Álava en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente carta. En este caso, la información pertinente se refiere especialmente a las posibles ayudas fiscales en forma de crédito fiscal a las inversiones vigentes durante todos o algunos de los años del período 1986-1994, copias de las decisiones de concesión de la ayuda para el período 1995-1997 y copias, en

modelo oficial, de las comunicaciones de los interesados a la Diputación Foral para el período 1998-1999, en las que figuren, como mínimo, la naturaleza de los costes de inversión que pueden acogerse a las ayudas, el importe del crédito fiscal de cada beneficiario, las ayudas pagadas a cada beneficiario y el saldo de las que quedan por pagar, la posible situación de crisis de la empresa de los beneficiarios sujeta a las citadas Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis, los detalles en caso de acumulación (importe, costes elegibles, regímenes de ayudas aplicados, si procede, etc.), la definición precisa y detallada de los términos "inversión" e "inversiones en la fase de preparación" contenidos en las disposiciones por las que se crearon las ayudas fiscales en cuestión a partir del 1 de enero de 1998. Por último, la Comisión insta a las autoridades españolas a que transmitan inmediatamente una copia de la presente carta a los beneficiarios potenciales de la ayuda.

Conviene precisar que la presente Decisión sólo afecta a las medidas fiscales que son examinadas explícitamente, y no se pronuncia sobre las otras medidas contenidas en el régimen fiscal específico del Territorio Histórico de Álava. La Comisión se reserva la posibilidad de examinar, sea en cuanto régimen general, como en su posible aplicación a una empresa específica, aquellas medidas que pudieran constituir ayudas.»

Meddelelse fra Kommissionen om anvendelsen af EF-traktatens artikel 87 og 88 angående statsstøtte i form af garantier

(2000/C 71/07)

1. INDLEDNING

- 1.1. I denne meddelelse redegøres der for, hvordan Kommissionen behandler statsstøtte, der ydes i form af garantier. Garantier er normalt knyttet til et lån eller en anden finansiel forpligtelse, som en låntager indgår med en långiver. Denne meddelelse dækker imidlertid alle former for garantier uanset deres retsgrundlag og uanset hvilken transaktion, der dækkes. Garantier kan ydes som individuelle garantier eller inden for garantiordninger. Hvis der er tale om støtte, kommer denne støtte i de fleste tilfælde låntageren til gode. Under visse omstændigheder kan der imidlertid også foreligge støtte til långiveren.
- 1.2. Denne meddelelse gælder med forbehold af artikel 295 og berører således ikke de ejendomsretlige ordninger i medlemsstaterne. Kommissionen er neutral for så vidt angår offentlig eller privat ejendomsret. Denne meddelelse finder ikke anvendelse på eksportkreditgarantier.
- 1.3. I 1989 sendte Kommissionen medlemsstaterne to skrivelser om statsgarantier. I den første skrivelse⁽¹⁾ påpegede den, at den anser alle statsgarantier for at være omfattet af artikel 87, stk. 1. Ifølge denne skrivelse skal Kommissionen derfor underrettes så betids om

enhver påtænkt ydelse eller ændring af sådanne garantier, at den kan fremsætte sine bemærkninger. I den anden skrivelse⁽²⁾ gjorde Kommissionen det klart, at den havde til hensigt at undersøge indførelsen af statsgarantiordninger, og at individuelle garantier ydet i henhold til en godkendt ordning ikke behøvede at blive anmeldt. I 1993 vedtog Kommissionen en meddelelse⁽³⁾, som også omhandlede garantier.

- 1.4. De erfaringer, der er indhøstet i mellemtiden, tyder på, at Kommissionens politik på dette område bør revideres. Denne meddelelse erstatter Kommissionens to skrivelser fra 1989 og punkt 38 i Kommissionens meddelelse fra 1993. Formålet er at give medlemsstaterne en mere detaljeret redegørelse for de principper, Kommissionen har til hensigt at lægge til grund for sin fortolkning af artikel 87 og 88 og deres anvendelse på statsgarantier. Kommissionen ønsker på denne måde at gøre sin politik på dette område så gennemsigtig som mulig og derved sikre, at dens beslutninger er forudsigelige, samt at ligebehandling er garanteret.

⁽²⁾ Kommissionens skrivelse til medlemsstaterne, SG(89) D/12772 af 12.10.1989.

⁽³⁾ Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om anvendelsen af EØF-traktatens artikel 92 og 93 og af artikel 5 i Kommissionens direktiv 80/723/EØF på offentlige virksomheder i fremstillingssektoren (EFT C 307 af 13.11.1993, s. 3).

⁽¹⁾ Kommissionens skrivelse til medlemsstaterne, SG(89) D/4328 af 5.4.1989.

2. ANVENDELIGHEDEN AF ARTIKEL 87, STK. 1

2.1. Støtte til låntageren

2.1.1. Normalt er det låntageren, der er støttemodtageren. Statsgarantien sætter låntageren i stand til at opnå bedre finansielle betingelser for et lån end dem, der normalt er gældende på de finansielle markeder. Ved hjælp af statsgarantien kan låntageren typisk opnå lavere rentesatser og/eller stille mindre sikkerhed. Uden en statsgaranti ville låntageren i visse tilfælde overhovedet ikke være i stand til at finde et finansieringsinstitut, der var rede til at yde et lån. Statsgarantier kan derfor fremme oprettelsen af nye virksomheder og sætte visse virksomheder i stand til at rejse kapital med det formål at indlede nye aktiviteter eller blot fortsætte aktiviteterne i stedet for at blive udkonkurreret eller omstruktureret og giver derved anledning til konkurrencefordrejninger. Statsgarantier er således generelt set omfattet af artikel 87, stk. 1, hvis samhandelen mellem medlemsstaterne påvirkes, og der ikke betales nogen markedspræmie.

2.1.2. Fordelen ved en statsgaranti er, at risikoen i forbindelse med garantien bæres af staten. Det forhold, at staten bærer risikoen, bør normalt aflønnes med en passende præmie. Giver staten afkald på en sådan præmie, er der både tale om en fordel for virksomheden og et dræn på statens ressourcer. Selv om staten aldrig kommer til at foretage udbetalinger i henhold til en garanti, kan der derfor alligevel godt være tale om statsstøtte efter artikel 87, stk. 1. Støtten ydes på det tidspunkt, hvor garantien gives, ikke det tidspunkt, hvor garantien påberåbes, eller det tidspunkt, hvor der foretages udbetalinger i henhold til garantien. Om en garanti udgør statsstøtte eller ej, og i bekræftende fald hvor stor denne statsstøtte er, skal vurderes på det tidspunkt, hvor garantien gives.

2.1.3. Kommissionen anser også de mere gunstige finansieringsvilkår, der opnås af virksomheder, hvis retlige form udelukker konkurs eller andre insolvensprocedurer eller indebærer en eksplicit statsgaranti eller statens dækning af tab, for at være støtte i form af en garanti. Det samme gælder for en stats erhvervelse af en andel i en virksomhed, hvis ubegrænset ansvar accepteres i stedet for det sædvanlige begrænsede ansvar⁽⁴⁾.

2.1.4. Artikel 87, stk. 1, omfatter statsstøtte eller støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler. Derfor kan garantier ydet direkte af staten, dvs. af centrale, regionale eller lokale myndigheder, samt garantier ydet af virksomheder, der er under dominerende indflydelse af offentlige myndigheder, i lighed med andre former for potentiel støtte udgøre statsstøtte.

2.2. Støtte til långiveren

2.2.1. Selv om det normalt er låntageren, der er støttemodtageren, kan det ikke udelukkes, at (også) långiveren under visse omstændigheder får fordel af støtten. I så fald vil Kommissionen selvfølgelig behandle sagen i overensstemmelse dermed.

2.2.2. Hvis f.eks. en statsstøtte vedrørende lån eller en anden finansiell forpligtelse, der allerede er indgået, ydes efterfølgende, uden at vilkårene for dette lån eller denne finansielle forpligtelse tilpasses, eller hvis et garanteret lån anvendes til at tilbagebetale et andet, ikke-garanteret, lån til samme kreditinstitut, kan der også være tale om støtte til långiveren, for så vidt som sikkerheden for lånet forøges. En sådan støtte kan begunstige långiveren og fordreje konkurrencen og falder normalt inden for anvendelsesområdet for artikel 87, stk. 1, hvis samhandelen mellem medlemsstaterne påvirkes.

3. STØTTENS STØRRELSE

3.1. I tilfælde af en individuel statsgaranti skal støtteelementet vurderes på grundlag af de enkelte punkter i garantien og lånet (eller en anden finansiell forpligtelse). De relevante faktorer er især garantiens og lånets varighed og størrelse, risikoen for misligholdelse fra låntagerens side, den pris, låntageren betaler for garantien, arten af den stillede sikkerhed, hvordan og hvornår staten kan blive anmodet om at betale en gæld samt de midler (f.eks. konkurserklæring), der skal anvendes af staten til at inddrive skyldige beløb fra låntageren, når først der er gjort brug af garantien.

3.2. Subventionsækvivalenten for en lånegaranti i et givet år kan:

— beregnes på samme måde som subventionsækvivalenten for et lån på bedre vilkår end markedsvilkårene, idet rentetilskuddet repræsenterer forskellen mellem markedsrenten og den rente, der er opnået takket være statsgarantien, efter at eventuelle betalte præmier er blevet fratrukket, eller

— anses for at være forskellen mellem a) det udestående garanterede beløb ganget med risikofaktoren (sandsynligheden for misligholdelse) og b) en eventuel betalt præmie, dvs.: (garanteret beløb × risiko) – præmie, eller

— beregnes efter enhver anden objektivt berettiget og almindeligt anerkendt metode.

For individuelle garantier bør den første metode i princippet være den normale beregningsmetode, og for garantiordninger bør det være den anden metode.

⁽⁴⁾ Se fodnote 3, punkt 38.1 og 38.2.

Risikofaktoren bør være baseret på hidtidige erfaringer med misligholdelse af lån ydet under lignende omstændigheder (sektor, virksomhedsstørrelse, omfanget af den generelle økonomiske aktivitet). De årlige subventionsækvivalenter bør diskonteres til deres nutidsværdi ved hjælp af referencesatsen og derefter lægges sammen for at få den samlede subventionsækvivalent.

Når der på det tidspunkt, hvor lånet ydes, er stor sandsynlighed for, at låntageren vil misligholde lånet, f.eks. fordi han er i finansielle vanskeligheder, kan garantiens værdi være lige så høj som det beløb, der rent faktisk dækkes af denne garanti.

- 3.3. Hvis en finansiel forpligtelse dækkes fuldt ud af en statsgaranti, er långiveren mindre tilskyndet til at vurdere, sikre og mindske risikoen i forbindelse med lånetransaktionen og især til at foretage en ordentlig vurdering af låntagerens kreditværdighed. Garanten foretager måske heller ikke altid en sådan risikovurdering, fordi han ikke har forudsætningerne herfor. Denne manglende tilskyndelse til at mindske risikoen for, at lånet ikke bliver tilbagebetalt, kunne føre til, at långiverne yder lån med en kommerciel risiko, der er højere end normalt, således at andelen af højrisikogarantier i statens portefølje øges.
- 3.4. Kommissionen foreslår, at den del af lånet, som ikke er dækket af en statsgaranti, skal udgøre mindst 20 % for at tilskynde långiveren til at foretage en omhyggelig vurdering af låntagerens kreditværdighed⁽⁵⁾, sikre sine lån ordentligt og mindske den risiko, der er forbundet med transaktionen⁽⁶⁾. Kommissionen vil derfor normalt foretage en kritisk gennemgang af garantier, der dækker en finansiel transaktion i sin helhed (eller næsten i sin helhed).
- 3.5. I tilfælde af statsgarantiordninger er de særlige karakteristika ved de enkelte sager måske ikke kendt på det tidspunkt, hvor ordningen skal vurderes. Under disse omstændigheder skal støtteelementet vurderes på grundlag af ordningens bestemmelser vedrørende bl.a. lånenes maksimale beløb og varighed, den støtteberettigede virksomhedskategori og projekttype, den sikkerhed, der kræves af låntagerne, den præmie, der skal betales af låntagerne, og de rentesatser, som disse opnår.

⁽⁵⁾ Dette er under den forudsætning, at virksomheden giver staten og kreditinstituttet samme grad af sikkerhed.

⁽⁶⁾ Ud fra svarene i spørgeskemaet om statsgarantier kan det konstateres, at flere medlemsstater allerede anvender denne regel. Den dækkede procentsats svinger bredt fra 20 % til 100 %. Der er imidlertid en lang række garantier, der dækker det fulde beløb for den underliggende finansielle transaktion, hvorved låneinstituttet fritages for i egen interesse at foretage en omhyggelig vurdering af støttemodtagerens kreditværdighed.

4. FORHOLD, DER UDELUKKER EKSISTENSEN AF STØTTE

4.1. En individuel garanti eller en garantiordning fra statens side vil falde uden for anvendelsesområdet for artikel 87, stk. 1, når der ikke er nogen støtte, der begunstiger visse virksomheder eller visse produktioner. I sådanne tilfælde er det ikke nødvendigt, at medlemsstaten foretager en anmeldelse. En garanti udgør heller ikke statsstøtte efter artikel 87, stk. 1, når foranstaltningen ikke påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

4.2. Det er Kommissionens opfattelse, at en individuel statsgaranti ikke udgør statsstøtte efter artikel 87, stk. 1, hvis samtlige nedenstående betingelser er opfyldt:

- a) låntageren er ikke i finansielle vanskeligheder
- b) låntageren vil i princippet være i stand til at opnå et lån på markedsvilkår på finansmarkederne uden statens intervention
- c) garantien er knyttet til en specifik finansiel transaktion, lyder på et fast maksimalt beløb, dækker ikke mere end 80 % af det udestående lån eller en anden finansiel forpligtelse (undtagen obligationer og lignende instrumenter) og er ikke åben
- d) der betales markedspris for garantien (som bl.a. afspejler garantiens størrelse og varighed, den sikkerhed, der stilles af låntageren, låntagerens finansielle situation, aktivitetssektoren, udsigterne, misligholdelsesgraden samt andre økonomiske forhold).

4.3. Det er Kommissionens opfattelse, at en statsgarantiordning ikke udgør statsstøtte efter artikel 87, stk. 1, hvis samtlige nedenstående betingelser er opfyldt:

- a) ordningen tillader ikke, at der ydes garantier til låntagere, som er i finansielle vanskeligheder
- b) låntagerne vil i princippet være i stand til at opnå et lån på markedsvilkår på finansmarkederne uden statens intervention
- c) garantierne er knyttet til en specifik finansiel transaktion, lyder på et fast maksimalt beløb, dækker ikke mere end 80 % af hvert udestående lån eller en anden finansiel forpligtelse (undtagen obligationer og lignende instrumenter) og er ikke åbne
- d) ordningens vilkår er baseret på en realistisk vurdering af risikoen, således at de præmier, der betales af de støttemodtagende virksomheder, efter al sandsynlighed gør den selvfinansierende

e) ifølge ordningen skal de vilkår, hvorpå fremtidige garantier ydes, og den samlede finansiering af ordningen tages op til revision mindst en gang om året

f) præmierne dækker både de normale risici, der er forbundet med ydelse af garantien, og de administrative omkostninger i forbindelse med ordningen, herunder et normalt afkast af kapitalen i de tilfælde, hvor det er staten, der tilvejebringer den startkapital, der er nødvendig for ordningens iværksættelse.

4.4. Manglende opfyldelse af en af de betingelser, der er anført i punkt 4.2 og 4.3, betyder ikke, at en sådan garanti eller garantiordning automatisk anses for statsstøtte. Hvis der er tvivl om, hvorvidt en påtænkt garanti eller ordning udgør statsstøtte, bør den anmeldes.

4.5. Der kan være omstændigheder, hvor det påtænkes at anvende statsgarantier til at give virksomhederne, herunder især SMV, mulighed for at opnå lån, som markedet ikke ville yde. Det kan dreje sig om virksomheder, som er ved at starte, som gennemgår en hurtig udvikling, eller som er små og derfor ikke er i stand til at stille den nødvendige sikkerhed til at sikre et lån eller opnå en garanti. De kan falde ind under kategorien af risikobetonede virksomheder (forventes først at blive rentable på lang sigt og/eller er præget af et særlig højt antal konkurser). Dette kan f.eks. være tilfældet i forbindelse med projekter vedrørende nye innovative produkter eller processer. Det er Kommissionens opfattelse, at sådanne omstændigheder normalt ikke medfører, at statsgarantier falder uden for anvendelsesområdet for artikel 87, stk. 1. Statsgarantier, der ydes under sådanne omstændigheder, bør derfor anmeldes til Kommissionen i god tid i lighed med statsgarantier, der ydes under andre omstændigheder.

5. FORENELIGHEDEN MED FÆLLESMARKEDET

5.1. Statsgarantier, der falder ind under anvendelsesområdet for artikel 87, stk. 1, skal undersøges af Kommissionen med henblik på at afgøre, om de er forenelige med fællesmarkedet eller ej. Inden der kan foretages en sådan vurdering af foreneligheden, skal støttemodtageren identificeres. Som anført under punkt 2 kan dette være enten låntageren, långiveren eller begge.

5.2. I de fleste tilfælde indeholder garantien støtte til låntageren (punkt 2.1). Om denne støtte er forenelig med fællesmarkedet eller ej, vil blive undersøgt af Kommissionen efter de samme regler som dem, der anvendes på støtteforanstaltninger, der antager andre former. Kommissionen har redegjort nærmere for de konkrete kriterier for forenelighedsvurderingen i forskellige rammebestemmelser og retningslinjer for horisontal,

regional og sektorbestemt støtte⁽⁷⁾. Ved undersøgelsen vil der især blive taget hensyn til støtteintensiteten, støttemodtagernes karakteristika og de tilsigtede mål.

5.3. Kommissionen vil kun acceptere garantier, hvis deres udnyttelse er kontraktmæssigt knyttet til specifikke betingelser, som kan gå så vidt som konkurserklæring for den støttemodtagende virksomhed eller enhver anden lignende procedure. Disse betingelser skal være aftalt ved Kommissionens indledende undersøgelse af den påtænkte garanti inden for de normale procedurer i artikel 88, stk. 3, på det tidspunkt, hvor garantien ydes. Skulle der ske det, at en medlemsstat ønsker at udnytte garantien på andre betingelser end dem, der oprindeligt blev aftalt, da garantien blev ydet, vil Kommissionen anse udnyttelsen af garantien for at skabe en ny støtte, som skal anmeldes efter artikel 88, stk. 3.

5.4. For så vidt angår garantier, der indeholder støtte til långiveren (punkt 2.2), gøres der opmærksom på, at en sådan støtte i princippet kan udgøre driftsstøtte.

6. KONSEKVENSERNE AF OVERTRÆDELSE AF ARTIKEL 88, STK. 3

6.1. Overholder medlemsstaterne ikke forpligtelsen til at foretage forudgående anmeldelse og standstill-forpligtelsen i artikel 88, stk. 3, må garantiens støtteelement anses for ulovligt, jf. artikel 1, litra f), i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93⁽⁸⁾. Hvad angår konsekvenserne af en overtrædelse af tredje punktum i artikel 88, stk. 3, bør der skelnes mellem forskellige situationer. Nedenfor undersøges situationen for støttemodtageren og for långivere, der ikke er støttemodtagere.

6.2. For det første løber modtagerne af den støtte, der er indeholdt i garantien, en risiko, når en støtte er ydet ulovligt. Kommissionen kan træffe foreløbige foranstaltninger i overensstemmelse med artikel 11 i forordning (EF) nr. 659/1999, indtil resultatet af undersøgelsen af støttens forenelighed foreligger. Hvis Kommissionen efter denne undersøgelse finder, at statsstøtten er uforenelig med fællesmarkedet, skal støtten kræves tilbagebetalt fra støttemodtageren i overensstemmelse med artikel 14 i forordning (EF) nr. 659/1999, også selv om dette er ensbetydende med, at virksomheden erklæres konkurs.

⁽⁷⁾ Se »Konkurrencereglerne i De Europæiske Fællesskaber«, del IIA, statsstøtteregler, udgivet af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Visse tekster er også offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og er tilgængelige på Internettet.

⁽⁸⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

- 6.3. Støttemodtagere løber endvidere en risiko på nationalt plan, fordi tredje punktum i artikel 88, stk. 3, har direkte virkning. De Europæiske Fællesskabers Domstol har gentagne gange bekræftet, at det er de nationale domstoles pligt at beskytte de berørte borgeres rettigheder, herunder konkurrenter til virksomheder, der modtager ulovlig støtte, mod overtrædelser af tredje punktum i artikel 88, stk. 3. De nationale domstole skal drage alle nødvendige konklusioner af ulovligheden af statsstøtte, der er ydet i strid med traktatens procedureregler. En national domstol, for hvilken der nedlægges påstand om tilbagebetaling af den ulovlige støtte, skal normalt tage denne påstand til følge⁽⁹⁾.
- 6.4. For det andet adskiller garantier sig fra andre statsstøtteforanstaltninger, f.eks. tilskud eller skattefritagelser, for så vidt som staten i tilfælde af en garanti også indgår i en retlig forbindelse med långiveren. Det skal derfor undersøges, om det forhold, at en statsstøtte er ydet ulovligt, også har konsekvenser for tredje parter. I tilfælde af statsgarantier for lån, angår dette hovedsagelig de långivende finansieringsinstitutter. I tilfælde af garantier for obligationer, som er udstedt med det formål at skaffe finansiering til virksomheder, angår det de finansieringsinstitutter, der er involveret i obligationsudstedelsen.
- 6.5. Spørgsmålet om, hvorvidt støttens ulovlighed påvirker den retlige forbindelse mellem staten og tredje parter, skal undersøges i henhold til national ret. De nationale domstole skal måske undersøge, om den nationale ret forhindrer garantikontrakter i at blive indfriet, og i forbindelse med den vurdering mener Kommissionen, at de bør tage hensyn til overtrædelser af fællesskabsretten. Långivere kan derfor have en interesse i som en standardforanstaltning at kontrollere, at Fællesskabets statsstøtteregler er overholdt, når som helst der ydes garantier. Medlemsstaten bør være i stand til at anføre et sagsnummer givet af Kommissionen for en individuel sag eller en ordning og i sidste ende en ikke-fortrolig kopi af Kommissionens beslutning sammen med den relevante henvisning til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Kommissionen vil på sin side gøre sit bedste for at sikre, at oplysninger om sager og ordninger, som den har godkendt, stilles til rådighed på en gennemskelig måde.
7. **RAPPORTER, SOM MEDLEMSSTATERNE SKAL AFLÆGGE TIL KOMMISSIONEN**
- 7.1. Da der kan være sket en ny udvikling på de finansielle markeder, og da værdien af statsgarantier er vanskelig at vurdere, er den løbende undersøgelse i henhold til artikel 88, stk. 1, af statsgarantiordninger, der er godkendt af Kommissionen, særdeles vigtig. Foruden de sædvanlige oplysninger om udgifterne, bør de rapporter, der hvert år skal aflægges til Kommissionen, indeholde oplysninger (også for ordninger og individuelle garantier) om det samlede beløb for udestående statsgarantier, det samlede beløb, der i det foregående år er udbetalt af staten til debitorer, der ikke kan opfylde deres forpligtelser (minus eventuelt tilbagebetalte midler), og de præmier, der er betalt for statsgarantier i samme år. Disse oplysninger vil være en hjælp i forbindelse med beregningen af misligholdelsesgraden og vil blive anvendt til at foretage en fornyet vurdering af værdien af fremtidige garantier og om nødvendigt den præmie, der skal betales i fremtiden.
- 7.2. Kommissionen har ikke til hensigt at benytte oplysninger, som er indsendt i ovennævnte rapporter, og som ikke var kendte eller forudsigelige, da den traf en tidligere beslutning, til at revidere sine oprindelige konklusioner vedrørende eksistensen eller omfanget af støtte i statsgarantiordninger. Kommissionen kan imidlertid anvende sådanne oplysninger til at foreslå en medlemsstat passende foranstaltninger i henhold til artikel 88, stk. 1, med henblik på at ændre en eksisterende statsgarantiordning.

⁽⁹⁾ Se Domstolens dom af 11.7.1996 i sag C-39/94, Syndicat Français de l'Express International (SFEI) m.fl. mod La Poste m.fl., Saml. 1996, I, s. 3547.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Liste over tilskud ydet i 1999 som følge af indkaldelsen af forslag med henblik på opnåelse af tilskud på transportområdet

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 41 af 16. februar 1999)

(2000/C 71/08)

Oplysningerne om de enkelte støttemodtagere er anført i følgende rækkefølge:

- Støttemodtagerens navn
- Støttemodtagerens adresse (den by eller det land, hvori forretningsstedet eller hovedsædet er beliggende)
- Den aktion, hvortil der er ydet støtte
- Støttebeløbet
- Støttens størrelse, målt i procent af de samlede støtteberettigede omkostninger
- Datoen for underskrivelsen af aftalen om støtte

Allgemeiner Deutscher Automobilclub e.V. (ADAC)
München, Deutschland

Video on young drivers and alcohol

147 500 EUR

50 %

15.12.1999

Alpha Consulting

Paris, France

Etablissement et traitement de données socio-économiques pertinentes pour les registres des États membres

15 415 EUR

50 %

20.10.1999

Association des constructeurs européens de motocycles (ACEM)

Bruxelles/Brussel, Belgique/België

In-depth investigation of motorcycle accidents — Phase 1999

191 885 EUR

50 %

30.9.1999

Bundesanstalt für Straßenwesen (BAST)

Bergisch Gladbach, Deutschland

Organisation and carrying out of a workshop on intelligent speed management

13 000 EUR

50 %

19.11.1999

Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS)

Heerlen, Nederland

Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in the Netherlands

29 000 EUR

39 %

8.9.1999

Central Statistics Office (CSO)

Cork, Ireland

Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Ireland

19 000 EUR

17 %

11.11.1999

Civil Aviation Authority (CAA)

Gatwick Airport South, United Kingdom

Human factors associated with changes in the organisation of airlines

93 000 EUR

50 %

29.12.1999

Department of the environment, transport and the Regions

London, United Kingdom

Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in the United Kingdom

89 224 EUR

50 %

15.10.1999

Deutscher Verkehrssicherheitsrat (DVR)

Bonn, Deutschland

Proceedings of the European congress on road safety campaigns and confrontation in road safety work

16 290 EUR

50 %

18.10.1999

Erasmus Forum — Erasmus University Rotterdam

Rotterdam, Nederland

Mare Forum 99 — A decisive dialogue on economic incentives for quality shipping — Amsterdam 21-22 June 1999

30 000 EUR

12 %

29.6.1999

Erasmus Forum — Erasmus University Rotterdam
Rotterdam, Nederland
1st global ship scrapping summit — Amsterdam 23 June 1999
10 000 EUR
9 %
29.6.1999

Eurocontrol
Brussel/Bruxelles, België/Belgique
Validating air traffic flow management (ATFM) priority options
100 000 EUR
48 %
3.12.1999

European Chemical Industry Council (CEFIC)
Bruxelles/Brussel, Belgique/België
Workshop on safety and quality assessment for the transport of chemicals by rail in Europe
6 249 EUR
10 %
29.12.1999

European Community Shipowners Associations (ECSA)
Brussel/Bruxelles, België/Belgique
Study on registration conditions in Member States' ship registers
54 745 EUR
50 %
1.12.1999

European New Car Assessment Programme (EuroNCAP)
Bruxelles/Brussel, Belgique/België
A training course for EuroNCAP inspectors
52 431 EUR
50 %
21.6.1999

European New Car Assessment Programme (EuroNCAP)
Brussel/Bruxelles, België/Belgique
Phase 7 a EuroNCAP — Safety rating of super mini cars and city cars
401 127 EUR
30 %
21.6.1999

European New Car Assessment Programme (EuroNCAP)
Bruxelles/Brussel, Belgique/België
Phase 7 b EuroNCAP — Safety rating of super mini cars and city cars
397 449 EUR
42 %
5.11.1999

European Transport Safety Council (ETSC)
Brussel/Bruxelles, België/Belgique
Programme of activity to identify and promote effective transport safety measures in the European Union
473 890 EUR
50 %
20.9.1999

Freie Hansestadt Hamburg — Umweltbehörde
Hamburg, Deutschland
Instruments for environmentally acceptable sea transportation — International congress on the dissemination of information and best practice
26 400 EUR
16 %
19.11.1999

Fundación de los ferrocarriles españoles (FFE) — Direccion de estudios y programas
Madrid, España
Bilingual edition of a book on private-public partnership risks management for big transport projects
19 471 EUR
49 %
29.12.1999

Gemeinsame Kommission für historische Wasserfahrzeuge (GSHW)
Hamburg, Deutschland
Quality shipping and operation of traditional ships in European waters — Development of a common European approach and code of best practice
27 350 EUR
50 %
17.12.1999

George Washington University
Washington, United States of America
Global summit on international aviation infrastructure — Institutional challenges: open skies and infrastructure problems/environmental issues — Washington 1st November 1999
24 520 EUR
50 %
15.11.1999

Guild of European Travel Agents (GEBTA)
Bruxelles/Brussel, Belgique/België
Cost of air products distribution study
69 200 EUR
40 %
9.12.1999

Instituto nacional de estatística (INE)
Lisboa, Portugal
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Portugal
21 200 EUR
3 %
30.9.1999

Instituto nacional de estatística (INE)
Lisboa, Portugal
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Portugal
10 000 EUR
24 %
25.10.1999

| | |
|---|---|
| International Cargo Handling Co-ordination Association (ICHCA) London, United Kingdom <i>Translation and publication of the manual of safe packing and securing of cargo in cargo transport units</i> 5 812 EUR 50 % 5.11.1999 | Joint Aviation Authorities (JAA) Hoofddorp, Nederland <i>Programme for safety assessment of foreign aircraft (SAFA)</i> 206 450 EUR 50 % 29.12.1999 |
| International Maritime Law Institute (IMLI) Msida, Malta <i>Sponsorship for post-graduate training and research in international law for students from developing countries</i> 71 036 EUR 15 % 5.11.1999 | Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB) s'-Gravenhage, Nederland <i>Model guideline for a directional signing system</i> 256 675 EUR 50 % 20.12.1999 |
| International Maritime Organisation (IMO) London, United Kingdom <i>Research to establish the nature and extent of unlawful practices associated with certificates of competency</i> 25 000 EUR 45 % 29.12.1999 | Kraftfahrt-Bundesamt Flensburg, Deutschland <i>Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Germany</i> 55 800 EUR 42 % 8.11.1999 |
| International Motor Vehicle Inspection Committee (CITA) Brussel/Bruxelles, België/Belgique <i>Electronically controlled systems on vehicles</i> 300 000 EUR 50 % 31.8.1999 | Kuratorium für Schutz und Sicherheit Wien, Österreich <i>Analysis of driver rehabilitation programmes</i> 190 725 EUR 50 % 21.12.1999 |
| International Motor Vehicle Inspection Committee (CITA) Bruxelles/Brussel, Belgique/België <i>Improvements to emission testing at periodic and other inspections</i> 50 000 EUR 50 % 31.8.1999 | Ministère de l'équipement, des transports et du logement Paris, France <i>Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in France</i> 30 000 EUR 50 % 7.9.1999 |
| International Motor Vehicle Inspection Committee (CITA) Brussel/Bruxelles, België/Belgique <i>Second programme of studies on emission testing at periodic and other inspections</i> 309 000 EUR 50 % 29.12.1999 | Ministère de l'équipement, des transports et du logement Paris, France <i>Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in France</i> 93 000 EUR 43 % 1.12.1999 |
| Istituto nazionale di statistica (ISTAT) Roma, Italia <i>Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Italy</i> 54 200 EUR 45 % 1.12.1999 | Ministère des affaires économiques — Institut national de statistique Bruxelles/Brussel, Belgique/België <i>Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Belgium</i> 33 000 EUR 32 % 3.12.1999 |
| Istituto nazionale di statistica (ISTAT) Roma, Italia <i>Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Italy</i> 84 735 EUR 20 % 29.12.1999 | Ministerie van Verkeer en Waterstaat — Directie Luchtvaartinspectie Hoofddorp, Nederland <i>Global navigation satellite system (GNSS) approach procedure design forum</i> 15 348 EUR 41 % 3.6.1999 |

Ministerie van Verkeer en Waterstaat — Projectorganisatie Hogesnelheidslijn-Zuid
 Utrecht, Nederland
Information centre for Hogesnelheidslijn (HSL)/Transeuropean transport network (TEN-T)
 100 000 EUR
 29 %
 5.11.1999

National Statistical Service of Greece (NSSG) — Methodology and Programme Directorate
 Athina, Ellas
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Greece
 41 000 EUR
 49 %
 6.9.1999

National Statistical Service of Greece (NSSG) — Methodology and Programme Directorate
 Athina, Ellas
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Greece
 18 500 EUR
 25 %
 30.9.1999

Oresundskonsortiet
 København, Danmark
European information activities in the field of the new Transeuropean link between Denmark and Sweden
 100 000 EUR
 19 %
 25.10.1999

Österreichisches Statistisches Zentralamt (ÖSTAT)
 Wien, Österreich
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Austria
 18 400 EUR
 1 %
 20.12.1999

Puertos del Estado
 Madrid, España
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Spain
 14 491 EUR
 50 %
 30.9.1999

Royal Institution of naval architects (RINA)
 London, United Kingdom
International collaborative formal safety assessment study into the safety of dry bulk shipping (FSA of bulk carriers)
 500 000 EUR
 48 %
 21.12.1999

Statistics Denmark
 København, Danmark
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Denmark
 15 600 EUR
 4 %
 30.9.1999

Statistics Denmark
 København, Danmark
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Denmark
 64 000 EUR
 50 %
 19.11.1999

Statistics Finland
 Helsinki, Suomi
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Finland
 16 300 EUR
 36 %
 2.9.1999

Statistisches Bundesamt
 Wiesbaden, Deutschland
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Germany
 75 000 EUR
 32 %
 30.9.1999

Swedish Institute for Transport and Communication Analysis (SIKA)
 Stockholm, Sverige
Implementation of Council Regulation (EC) 1172/98 on road transport statistics in Sweden
 16 700 EUR
 25 %
 29.12.1999

Swedish Institute for Transport and Communication Analysis (SIKA)
 Stockholm, Sverige
Implementation of Council Directive 95/64/EC on maritime transport statistics in Sweden
 16 000 EUR
 50 %
 3.9.1999

Swedish National Road Administration (SNRA)
 Borlänge, Sverige
Feasibility of a common approach for enforcing certain provisions of Council Regulation (EEC) 3820/85
 398 400 EUR
 50 %
 22.12.1999

The Amsterdam group (TAG)
 London, United Kingdom
The Bob campaign
 365 742 EUR
 50 %
 21.12.1999

TNO Automotive
 Delft, Nederland
Development of a test procedure for energy-absorbing front underrun protection systems for trucks
 120 000 EUR
 50 %
 21.6.1999

| | |
|---|--|
| TÜV Kraftfahrt GmbH Köln, Deutschland <i>Symposium 2 and 3 December 1999 — World-wide harmonisation of crash test programs</i> 10 000 EUR 11 % 23.8.1999 | US Department of Transportation — Federal Highway Administration (US DOT-FHWA) Washington, United Kingdom <i>3rd US/EU intermodal freight forum — New York 3-5 November 1999</i> 33 617 EUR 39 % 5.11.1999 |
| Union internationale des chemins de fer (UIC) Paris, France <i>Revenues from marginal social cost pricing</i> 132 000 EUR 50 % 7.12.1999 | Vakopleiding transport en logistiek Alphen a/d Rijn, Nederland <i>Truck and coach driver training survey</i> 78 855 EUR 50 % 5.11.1999 |
| Union internationale des chemins de fer (UIC) Paris, France <i>Transeuropean network capacity analysis (as continuation of the EU/UIC joint project database on the Transeuropean railway network)</i> 50 000 EUR 50 % 1.12.1999 | World Maritime University (WMU) Malmö, Sverige <i>World Maritime University fellowship program</i> 114 546 EUR 4 % 23.8.1999 |
